

OSSERVATORIO LETTERARIO

*** Ferrara e l'Altrove ***

Magyar nyelvű online melléklet - Supplemento online in lingua ungherese

<http://www.osservatorioletterario.net> - <http://xoomer.virgilio.it/bellelettere/> - <http://xoomer.virgilio.it/bellelettere1/> - <http://www.testvermuzsak.portal.hu>

Ferrara, 2006. január 12., Csütörtök

«AZ ÍGÉRET SZÉP SZÓ, HA MEGTARTJÁK, ÚGY JÓ!» BEPERELTE AZ OLASZ MINISZTERELNÖKÖT EGY 78 ÉVES KISNYUGDÍJAS ASSZONY



Silvio Berlusconi és a «Paktum»

(Képforrás: ANSA-Qnquidiano Nazionale/Il Resto del Carlino)

Beperelte az olasz miniszterelnököt a kisnyugdíjas Ida Severini, mivel Silvio Berlusconi nem tartotta be a nyugdíjak emelésére tett választási ígéretét. Berlusconi azt ígérte, 516 €-ra emeli a minimálnyugdíjat, ennél kevesebbet senki sem kap. Ígéretét azonban nem tartotta be a miniszterelnök, ezért egy 78 éves olasz kisnyugdíjas a bírósághoz fordult.

A Róma közeli San Cesareóban élő idős hölgy mérgesen nyilatkozott: egyáltalán nem tetszik az, hogy bolondot csinálnak belőle és éppen ezért határozta el, hogy a bírósághoz fordul. Vajon miért? Azért, mert 2001-ben, amikor az akkor még nem miniszterelnök Silvio Berlusconi Bruno Vespa - egyik RAI-csatorna egykori igazgatója -, hírneves újságíró «Ajtóról ajtóra» (Porta a Porta) c. mindennapos TV-programjában a TV-nézők előtt, látványosan szerződést kötött a TV-nézőkkel («Patto con gli italiani») - ld. a mellékelt képet -, amelyben ígéretet tett arra, hogy megválasztása esetén a minimálnyugdíjakat havi 516 €-ra emeli, de ennek se híre, se hamva.

A három gyermeket felnevelt idős asszony elpanaszolta, hogy jelenleg is 388 € a havi nyugdíja, ebből bizony a férjével együtt nem tud már megélni: «Eleinte havi 350 € nyugdíjat kaptam, amit apránként a mai 388 €-ra emeltek... Egész életemben keményen dolgoztam: parasztmunkát végeztem, majd takarítónő voltam a takarító, tisztasági vállalatok alkalmazásában. 1988-ban hagytam abba a kereső munkát, hogy csak a családdal foglalkozhassam. A nyugdíjat csak 1992-ben kezdték el fizetni. Ma már képtelen vagyunk megélni: az én 388 € nyugdíjamhoz jön férjem 560 € havi nyugdíja. A lakásért fizetett bérleti díj havonta 500 €.» [Megjegyzendő: Olaszországban általában két havonta fizetik a nyugdíjakat.] És még ehhez jön a magas rezsiköltség s még nem is említettük meg a megélhetéshez, tisztálkodáshoz, ruházkodáshoz, gyógyszerekhez stb. szükséges kiadásokat. Arról sem volt szó, hogy az euró bevezetésével dominó-effektusként emelkedtek az árak: ugyanis a lírát a gyakorlatban nem az ennek megfelelő euró-érték váltotta fel, hanem egyszerűen csak a három zérót törölték el. Szinte emblemikus példa: 15000 lírából 7 € 74 cent helyett 15 € lett! A fogyasztói árak tehát megduplázódtak, de nem a nyugdíjak, a fizetések. Ne is beszéljünk a folyamatos burkolt vagy nyílt áremelésekről!

Az újságíró azon kérdésére, hogy mit mondana a miniszterelnöknek, ha szemtől szembe kerülne vele, ezt válaszolta: «Nem szeretném, ha magam előtt találnám, mert nem szokásom az ocsmány beszéd.»

Már a tárgyalás időpontját is kitűzték, február 28-ra, ahol a miniszterelnöknek is meg kell(ene) jellennie. A tanúk: Roberto Maroni olasz jóléti miniszter és Bruno Vespa újságíró. Roberto Maronitól azt akarják megtudni, hogy tulajdonképpen Olaszországban hány havi 516 € alatti nyugdíjas tengeti életét.

Bruno Vespa újságíróért idézték be a tárgyalásra, mert közvetlen szemtanója volt az olaszokkal kötött paktum megkötésének: mivel Berlusconi az ő műsorában írta alá az olaszokkal kötött «Paktumot». Ida Severini felperes asszony mellett lesznek a «Tiszta kezek» (Mani pulite) híres-hírhedt, olasz anyanyelvén helyesen beszél nem tudó – bíró! -, sokak részéről nem nagy szimpátiát élvező Antonio Di Pietrója, az «Értékek Itáliája» (Italia dei Valori) vezetője és Carlo Renzi ügyvéd, a Fogyasztók Listájának szóvivője, akik az elkövetkezendő választásokon indulnak.

Renzi ügyvéd szerint az alábbi vár az olasz miniszterelnökre: Ki kell fizetnie a jelenlegi nyugdíja és az a híres paktumban ígért összeg közötti eddig meg nem kapott különbözetet, azaz: 128 € x13 hó=1664 €-nak a négyszeresét, összesen 6246 €-t. Ezt be kell tartania. Sajnos fennáll annak a veszélye, hogy felére csökkentik, még akkor is, ha egy TV-műsor előtt zajlott le: abban az esetben ugyanis, ha Berlusconi nem tudta volna azonnal megvalósítani ígéretét, vagy ha egyáltalán nem történt volna meg az ígért nyugdíjmelés. A 78 éves asszony egész életében mindig baloldaliakra szavazott, s ez az ígéret győzte meg arról, hogy Berlusconinak adja a voksát.

Nem marad hátra, hogy drukkoljunk az idős nyugdíjas asszonynak, hogy megkapja a neki járó összeget, de a legrosszabb esetben legalább a fenti összegnek a felét. Valamint azokért is drukkoljunk, hogy mindazok, akik Berlusconi ígérete alapján ugyancsak erre jogosultak, szintén megkapják járandóságukat! Mert ha nem, ez is sajnos keserű bizonyítéka lesz annak, hogy a politikusok szavazatokért csak ígéretnek, de semmit sem teljesítenek, hogy az ország népét csak bolondítják – vagy erősebben fogalmazva hülyének nézik?! - a maguk politikai és egyéb érdekeik céljából, legyenek bármely politikai oldalhoz tartozók is. S ez is ugyancsak megerősíti, mint ahogy Marcello D'Orta mondta, hogy Olaszország a Pinocchiók országa (is). [Ld. <http://xoomer.virgilio.it/bellelettere/analfabetitalia.pdf>]

A cikk az «Il Reto del Carlino» 2006. jan. 6-i számában megjelent Gaetano Balisici cikke alapján készült. Nem az eredeti cikk fordítása.

B. Tamás-Tarr Melinda
Ferrara, 2006. január. 12. Csütörtök

Dr. Bonaniné Tamás-Tarr Melinda
OSSERVATORIO LETTERARIO
***** Ferrara e l'Altrove *****

©

